

Veni, veni Emmanuel

2511

Zoltán Kodály / Tekst: Efter en fransk messebog (18. årh.)

J = 58
S *pp* *cresc.*

Ve - ni, ve-ni Em - ma - nu - el, cap - ti-vum sol-ve Is - ra - el, qui

Ve - ni, ve-ni Em - ma - nu - el, cap - ti-vum sol-ve Is - ra - el, qui

7

S *f*

ge-mit in ex - i - li - o, pri-va-tus De-i Fi - li - o. Gau-de, gau-

A *f*

Gau-de, gau-

B *f*

ge-mit in ex - i - li - o, pri-va-tus De-i Fi - li - o. Gau-de, gau-

14

-de! Em - ma - nu-el nas - ce-tur pro te, Is - ra - el. Ve-ni o

-de! Em - ma - nu-el nas - ce-tur pro te, Is - ra - el. O

mf

-de! Em - ma - nu-el nas - ce-tur pro te, Is - ra - el. Ve-ni o Jes-se

20

mf

Jes - se Vir - gu - la, ex hos-tis tu-os un - gu - la, de spe-cu

Jes - se Vir - gu - la, ex hos-tis tu-os un - gu - la, de spe-cu

Vir - gu - la, ex hos-tis tu-os un - gu - la, de spe-cu tu-os

tu - os tar - ta - ri e - duc et an - tro ba - ra - thri, gau - de, gau -
 tu - os tar - ta - ri e - duc et an - tro ba - ra - thri, gau - de, gau -
 tar - ta - ri e - duc et an - tro ba - ra - thri, gau - de, gau -

-de! Em - ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni, ve - ni o
 -de! Em - ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni, o
 -de! Em - ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni, o

O - ri - ens so - la - re nos ad - ve - ni - ens; no - ctis de - pel - le
 ve - ni O - ri - ens so - la - re nos ad - ve - ni - ens; no -
 ve - ni O - ri - ens so - la - re nos ad - ve - ni - ens; no -

ne - bu - las, di - ras - que no - ctis te - ne - bras, gau - de, gau - de! Em -
 - ctis de - pel - le ne - bu - las et no - ctis te - ne - bras, gau - de, gau - de!
 - ctis de - pel - le ne - bu - las et no - ctis te - ne - bras, gau - de, gau - de!

51

- ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni cla - vis Da - vi - di -
 Em - ma - nu - el nas - cit pro te, Is - ra - el. Ve - ni cla - vis Da - vi - di -
 Em - ma - nu - el nas - cit pro te, Is - ra - el. Ve - ni cla - vis Da -

57

- ca; reg - na re - clu - de cæ - li - ca; fac i - ter tu - tum
 - ca; reg - na re - clu - de cæ - li - ca; fac i - ter tu - tum su - pe -
 - vi - di - ca; reg - na re - clu - de cæ - li - ca; fac i - ter

63

su - pe - rum, et clau - de in - fe - rum. Gau - de, gau - de! Em -
 - rum, et clau - de vi - as in - fe - rum. Gau - de, gau - de! Em -
 tu - tum, et clau - de vi - as in - fe - rum. Gau - de, gau - de! Em -

69

- ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni ve - ni, A - do - na -
 - ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni, A -
 - ma - nu - el nas - ce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni ve - ni, A - do - na -

cresc.

-i, qui po-pu-lo in Si - na - i, le-gem de-di-sti ver - ti -
do - na - i, qui po-pu-lo in Si - na - i, le-gem de-di-sti
-i, qui po-pu-lo in Si - na - i, le-gem de-di-sti ver - ti -

f *ff*

-ce, in ma-je-sta-te glo - ri - æ. Gau-de, gau-de! Em -
ver - ti - ce, in ma-je - sta - te glo - ri - æ. Gau-de! Em -
-ce, in ma-je-sta-te glo - ri - æ. Gau-de, gau-de! Em -

rall. *dim.* *p*

-ma - nu-el nas - ce-tur pro te, Is - ra - el. A - men. A - men.
-ma - nu-el nas - ce - tur pro te, Is-ra - el. A - men. A - men.
-ma - nu-el nas - ce - tur pro te, Is-ra - el. A - men. A - men.

Kom hid, kom hid, Immanuel,
forlæs dit fangne Israel,
der sukker i udlændighed,
indtil Guds Søn ser til os ned.
Glæd dig, glæd dig! Immanuel
skal fødes for dig, Israel.

Kom hid, du skud af Isais rod,
fri os fra fjendens overmod,
lad ej os skue helveds kryb,
før os fra afgrundskløftens dyb.
Glæd dig, glæd dig! Immanuel
skal fødes for dig, Israel.

Kom hid, du klare sol i øst,
kom til os med din rige trøst,
som får med mørkets tåger bugt,
slår nattens skyggehær på flugt.
Glæd dig, glæd dig! Immanuel
skal fødes for dig, Israel.

Kom, Davids nøgle; thi ved dig
oplades dør til Himmerig.
Gør færdens opad farefri,
og stæng os hver en dødens sti.
Glæd dig, glæd dig! Immanuel
skal fødes for dig, Israel.

Kom hid, kom hid, Adonai,
som til dit folk på Sinai
har sendt din lov fra oven ned
med al din nådes herlighed.
Glæd dig, glæd dig, Immanuel
skal fødes for dig, Israel.

På dansk ved Poul Pedersen